



Georg Kühlewind Alapítvány

KARÁCSONYI HÍRLEVÉL

2013

Az angyal válaszol (film-dialóg)

Franciából fordította: *Szeredás András*

Gitta

Az angyalban megjelenik egy bizonyos tökéletesség, az emberben még nem. Épp ezért a földi teher sokkal inkább nyomasztja. Az angyal segítségével azonban képes arra, hogy előkészítse a nászt ég és föld között. A fény és az anyag között. És ez lelkesítő élet. Az ember nem sárban csúszó szerencsétlen teremtmény már, hanem isteni lény, isteni rendeltetéssel. Méltóságteli, akár az angyal.

Melyik ér többet a két rész közül? A jobb kéz vagy a balkéz?

Ezt kell tennünk. Az élet-kör egységes. Az ember így él teljes életet. Nincs többé hasadás. A fény és az anyag egyesül.

Kérdezzen – provokáljon engem!

Riporter

„Az angyal válaszol”-nak nem én vagyok a szerzője – mondja Mallász Gitta. Csupán az írónoka vagyok. Tény és való: Az angyal válaszol című könyv nem más, mint a II. világháború során Budapest környékén átért tapasztalatoknak úgyszólván szóról szóra hűségese leírata.

1943-44-ben négy jó barátot, Mallász Gittát, Hannát és férjét, Józsefet, valamint Lilit – félelem és ínség közepette – belső hangjuk hétről hétre tanításokkal látta el, és ők ezeket a tanításokat híven lejegyezték füzetekbe. A négy barát közül csak Mallász Gitta maradt életben. Három társa a deportálások során elpusztult.

1976-ban, több mint harminc évvel később Mallász Gitta közre adta az angyallal folytatott párbeszédeiket. A könyvet tucatnál több nyelvre lefordították világszerte.

1992-ben meglátogattuk Mallász Gittát a franciaországi Vienne-ben, a Rhône-vidéknek abban a kis

szőlőskertekkel körülvevett falujában, ahová visszavonult...

Gitta Az Alpok leánya vagyok. Apám magyar volt, anyám osztrák. De 15 éves koromig Ausztriában éltem, nagyapámék házában. 15 éves koromban mentem először Magyarországra. És megtanultam magyarul. Egészen addig nem beszéltem a nyelvet. Beiratkoztam az Iparművészeti Főiskolára – és ezzel párhuzamosan elkezdtem úszni. És bajnok – úszóbajnok lettem. Amire nagyon büszke voltam.

Riporter A 20-as évek derekán Mallász Gitta Magyarország gyorsúszóbajnoka lett. Hírneves, a tömegek által bálványozott, a rendszer által pártfogolt bajnoknő. Dekoratóri tanulmányokat folytatott, melyek lehetővé tették, hogy később olyan mesterséget válasszon, melyet aztán soha el nem hagyott. Díszletet és jelmezeket tervezett a Magyar Nemzeti Balettnak, kiállításokat tervezett, (...) lemezborítókat, gyerekkönyveket illusztrált és ezeket a tevékenységeit folytatta Franciaországban is, ahová a hatvanas évek elején disszidált. Iparművészeti tanulmányai során találkozott későbbi barátnőjével, egy budapesti zsidólánnyal, Hannával, aki elkészítette akkoriban Gitta karikatúráját.

Gitta Már létezett az antiszemitizmus. Hanna diáktársam volt, mellettem ült, a rajzasztala az enyém mellett. Őszinte barátság alakult ki közöttünk. Amikor tanulmányainkat befejeztük, a zsidókat már kizárták az állami megrendelésekből. Ezért én szereztem meg az összes állami megrendelést. Mint bajnoknő, mint katonatiszt-lány, ehhez minden eszközöm megvolt. És mindnyájan nagyon jól megéltünk ebből.

Riporter Van tehát egy barátnője, egy zsidó barátnője, Hanna, de ismeretséget köt ugyanakkor más személyekkel is... mondhatni – kialakul egy kis kör –

Gitta Igen. A tanulmányaink befejezése után Hanna előbb Münchenbe ment, a grafikai tanulmányait folytatni, én pedig Bécsbe mentem... Visszatértem Ausztriába... Amikor aztán onnan egy év múlva visszajöttem, Hanna már férjhez ment Józsefhez, aki bútortervező volt, úgyhogy remekül kiegészített minket. Én dekoratorként dolgoztam. Készítettünk például turisztikai installációkat, régi magyar stílusban, berendeztünk egy régi fogadót a lá puszta – a falakon százados, naiv festményekkel, - amelyek elbeszélnek a fogadó egész történetét...

Lilit csak akkor ismertem meg, amikor úszóbajnoknő lettem. Meséltek nekem a tanfolyamairól – a lazító tréningjeiről és ez rögtön érdekelni kezdett – elmentem, megnéztem, mit csinál... relaxáció és a többi... És rögtön barátságot kötöttünk. Azon nyomban.

Riporter A folytatás azután szörnyű – jön a második világháború...

Gitta Igen.

Riporter És a dolgok alaposan megváltoztak.-

Gitta Hát igen... Tudja... Budapesten még a gyerek is tudta, hogy minden hazugság... még a gyerek is – ha tudott olvasni. Pontosan az ellenkezőjét olvasta ki annak, ami le volt írva. Mert mindenki tudta, hogy minden hamis. Amikor Hitler azt mondja, hogy meghagyja... Magyarország semlegességét – mindenki tudta, hogy másnap meg fogja szállni az országot. És ezt mindenki tudta. Mi ezt átértük – és átéljük most is – De akkoriban ez az égbe kiáltott – a hazugság. Mert elhallgatták – hogy voltak már koncentrációs táborok – és gázkamrák – mindez volt már – de szemet hunytak fölötte – szégyen...

Riporter De a rendszer – mindenesetre mellé állt Hitlernek és a nácizmusnak...

Gitta Hát persze... Persze... persze. Mindenki félt... és mindenki... fejet hajtott Ófelsége, Hitler... és a Harmadik birodalom előtt.

Riporter És maga és a barátnője, Hanna hogy élték át ezt az időt?

Gitta Már elkezdődtek a bombázások... És mindenki... mindenki igyekezett elmenekülni Budapestről, találni valami kis helyet, ahol meghúzódhat. Így tettünk mi is, kibéreltünk egy budapesti... egy Budapesthez közeli kis faluban – Budaligetén egy egyszerű kis házat, megmutatom majd a rajzát... És berendezkedtünk ott. Negyedóránnyira volt csak Budapesttől – a végállomástól - és ott rendezkedtünk be... ott nem kellett a bombázásoktól félni. És dolgoztunk. Folytattuk – nyugodtan – a munkánkat. De – és itt kezdődött a dolog – esténként egyre – gyötrőbb kérdéseket vetettünk föl – egyre gyötrőbb kérdéseket. Az igazság! Hol az igazság? Hol van? A mi igazságunk. Nem a filozófia igazsága – a mi igazságunk. És egy szép napon – egy este – azt a feladatot tűztük ki magunknak, hogy ki-ki leírja a

problémáit. Felsorolja. Mert az ember – amikor beszél – csalhat. De ha leírja fehéren-feketén, nem csaphatja be önmagát. Ott fehér vagy fekete a dolog. És aztán esténként felolvastuk, amit leírtunk. – Minthogy én, az úszóbajnoknő az agyamat kissé elhanyagoltam, az izmaimat fejlesztettem, Hanna pedig sokkal intelligensebb, sokkal elevenebb volt nálam – amikor az én problémámra került sor, hogy nem találok az igazságot, egyszerűen Hannához fordultam... „Mit gondolsz erről?” Érti?... Érti ezt a helyzetet?... Sokkal kényelmesebb volt nekem, hogy áthárítsam rá a kérdéseimet. És akkor Hanna hirtelen azt mondja: „Nem én fogok válaszolni neked.” De egy másik – egy szörnyű hangon: „Le fognak szoktatni a fölösleges kérdezősködésről.”

[Idézet:]

Angyal

Le fognak szoktatni a fölösleges kérdezősködésről. Vigyázz, mert rövidesen elszámolást kérnek tőled. Gyökeresen meg kell változnod. Figyelj az önállóságra. Túl kevés vagy és túl sok.

Gitta

Nem értem.

Angyal

Kemény kéregre nem szórnak magot. Fel fognak szántani nyughatatlan kereséssel.

Gitta

Ez pompás volt. Pszichológiai szempontból nagyon is. Föl is bolydulnak a pszichiáterek. Svájcban egy pszichiáter... Tartottam egy előadást – és egy pszichiáter azonnal rám támadt – kerekén kimondta:... „Nem gondolja, hogy ez az egész történet az angyallal folytatott párbeszéddel – megérett arra, hogy pszichiátriai klinikára kerüljön?” Mondtam neki: „De igen... Ha valaki a fülével... kívülről... hallja az angyal szavát... az biztos, hogy valamiképp paranoiás... Leghelyesebb, ha minél előbb beszállítják a pszichiátriára... Ha viszont az ember a szívének a kis hangját hallja, az inkább a lelki egészségéről tanúskodik. ... Nem szólt semmit az illető, de... az előadás után... felvásárolta az összes könyvemet.

Riporter

Amikor először lett tanúja annak, hogy Hanna átalakul egyfajta angyali hanggá és magához beszél, nem tette föl azt a kérdést, hogy mi is történik itt? Mert egy kissé furcsának tűnhetett –

Gitta

Nem. Egészen természetes volt. A lehető legtermészetesebb. Maga a hang sem volt - ... De... Vegyük Mozartot. Mondják ugye... hogy Mozart... komponált... hogy a gyermek-Mozart már komponált...

Csoda ez? Nem... Természetes. Abban a pillanatban Hanna – rendkívüli összpontosító-képességet árukt el... rendkívül éber volt... Szó sem volt transzállapotról – dehogyt... nagyon éber és eleven volt... Mondhatnám, felfokozott éberség jellemezte – egy olyan... tudatos... állapot, amelyre bárki szert tehet... Noha legtöbbünk ... épp ellenkezőleg... zsibbadt... álmatag... Nem... ez az alkotóképesség – állapota. Aki alkot valamit, ilyen állapotban teszi... Erősen összpontosít...

[Idézet:]

Gitta

Miért nem tudok otthon igazán szeretni?

Angyal

Ha nincs rajtad fölösleg, akkor fogsz tudni szeretni.

Gitta

Messze vagyok attól?

Angyal

A messze az közel. – A közel az messze.

Gitta

Megtudhatom a nevedet?

Angyal

A név anyag. Keresd, ami mögötte van.

Gitta

Homályban vagyok. Mit tegyek?

Angyal

A saját utadon járj. Minden más: tévelygés.

Gitta

Azt mondtam magamban: ez pompás lesz, ezentúl mindig hallhatom a hangját. És akkor soha nem bukom – lelki értelemben – orra... De valami sántított a dologban – kicsit féltem attól, hogy föltegyem ezt a kérdést. – Azt mondtam: „Hogyan lenne lehetséges, hogy mindig halljam a hangodat?”... A megvetése... a földre sújtott... „Ez esetben csak bábu lennél.” Az első égi tanítóm...gurum... bárkim... aki nevelő szerepet játszott az életemben – saját emberi méltóságomra figyelmeztetett – önálló döntésre biztatott – és lebeszél a tőle való minden függőségről, – arra tanított meg, hogy ugyanaz a méltóság van meg az angyalban, mint az emberben.

[Idézet:]

Angyal

Csak az önkéntes tett segít, más nem. Szólok hozzád. Az álmod értelme: Ne benned legyen a csoda, hanem általad, mert nem vagy virág, hanem tavasz. A csoda a virágban megjelenik. De ki tudja megfogni a tavaszt? Ha csoda vagy, virág vagy, egy a sok közül. Van-e kétség a szívedben?

Lili:

Alig bírom elviselni azt a rengeteget, amit kaptam.

- Angyal:* *El fogod viselni.*
- Gitta* Megfejtette... az álmaimat... két-három hónapon át... Ragyogó volt... Nagyon érdekes... aztán... Egyszer... valami érdekeset álmodtam... és... nem találtam a megfejtését. ... Nem volt világos a dolog. ... Megkérdeztem tőle... „Mit gondolsz erről? Az álmomról? Mi a megfejtése?” – „Az álmaidat neked magadnak kell megértened... mert képes vagy rá.” Okulásomra korábban megmagyarázta az álmaimat – de amint magam is képes lettem a megfejtésükre – puff! – Vége! – Függetlenség!
- Riporter* A könyvben leírt 88 párbeszéd 1943 június 25-től 1944 november 24-ig folyt le péntekenként délután 3 órától. Először Gittával, később, szeptembertől kezdve Józseffel és Lilivel. Az angyal mindig Hanna hangján nyilatkozik meg; és Hanna az, aki szavai értelmét gyakran kifejti a többieknek. Gitta ez alatt az idő alatt berendez egy varrodát, amelyben több tucat zsidót foglalkoztat, álcázva őket, hogy megmeneküljenek a deportálások elől. Hány füzetet írtak tele?
- Gitta* Tucatnyit... Egy tucatot... Egy kis ládában őrzöm őket.
- Riporter* Mik ezek a jelek a füzeteken? ... Itt ... ez a kör... vagy ez a háromszög?
- Gitta* Ez Lili... ez én vagyok. A nap a jelem. ... Ez a második füzetem... iskolásfüzet... Ez Lili második füzete... Lili harmadik füzete... Ez az én negyedik füzetem. Íme. A kör és a sárga szín a Nap jele.
- Riporter* És ami le van írva ezekben, az tehát a pontos átirata annak –
- Gitta* annak, ami elhangzott. ... Egyszer Lili jegyezte le az én beszélgetésemet – máskor meg én jegyeztem le az ő beszélgetését, azért, hogy az angyalával beszélgetőt ne zavarja a lejegyzés. ... Később letisztáztuk... formailag... késsel húztuk alá – amit az angyal mondott és pirossal húztuk alá, amit az illető mondott. ... ezek a füzetek ötven évesek. Ezek képezik a kiadott könyvek alapját –azonban nem szerzőjük, csupán írónkuk vagyunk.
- Riporter* Már ránézésre is olyan versszerű ez a kézirat. Amikor pedig olvassa az ember,... rendkívüli módon költőinek találja a formáját.

Gitta Fantasztikus ritmusa van... Nagyon ritmikus... zenei szöveg.

[Idézet:]
Angyal

Ti útnak ismeritek, én súlynak, A súly, mely a földet nyomja, az az ÚT. ... A Megváltás felemeli a súlyt, és az nem lesz többé. Amíg nem vagyunk egyek, nem tudunk emelni. Minden mámor előíz a súlytalansághoz. Azért keresi az ember. De rossz úton. Meg kell részegegednetek Istenben! Ez a bor szimbóluma. Ez az Ő vére. Erény, jóság, jó szándék – ez mind cserép. Üres cserép – az Hal nélkül Olthatatlan szomjúsággal szomjazzátok a mámort, mely egyedül a Megváltó.

Riporter Annak alapján, amit mond, végső soron úgy fogalmazhatnánk, hogy létszükséglet az, amit angyalnak nevez, de az angyalnak is szüksége van arra, hogy -

Gitta Az angyal semmit nem tehet. Az angyal megmondta nekünk, hogy a Teremtésben egyedül az embernek adatott meg a beszéd. Az angyal nem tud beszélni. De – a beszélni képes ember révén kapcsolódni tud az anyaghoz. – Az ember a Teremtés szóvivője...Az Angyalnak azonban éppúgy szüksége van rám, ahogy nekem szükségem van órá. Ugyanazzal a hihetetlen sóvárgással keres engem, amilyen hihetetlen sóvárgással én keresem őt. Mert bennünk, mindannyiunkban ott él az egység utáni sóvárgás. És minden főmű ebből az egységből származik.

Riporter Az angyallal folytatott párbeszéd 17 hónapig tartott. Noha a szovjet csapatok közelednek már Magyarország felé, 1944. december 2-án egy nyilas csoport elfoglalja Mallász Gitta varrodáját. Mallász Gittának ugyan sikerül az ott rejtőzködő zsidók nagy részét kimenekítenie, de az öregeket, és a betegeket, akik nem tudnak elszökni, meg azokat, akik úgy határoztak, hogy ha török, ha szakad, maradnak, elhurcolják. Hanna, József és Lili ez utóbbiak közé tartoznak. József egy magyar gyűjtőtáborban pusztul el, Hanna és Lili Ravensbrückben. 1945-ben a felszabadulás öröme sajnos a kommunista diktatúra követi a náci diktatúra után. Hogy megéljen, Mallász Gitta újra díszleteket tervez és a Nemzeti Balettnek dolgozik, bejárja velük az egész világot – eljut a népi Kínába is. A rendszer mindamellert üldözi a családját, melynek javarészét internálja a szovjet határ közelébe.

Gitta Rendkívül befolyásos politikus barátunk azt mondta nekem: „Gitta – nincs mód rá, hogy megmentsem a családot. A párt esküt tett rá, hogy nem tesz kivételt.” Mendegéltem az utcán... átmentem egy kereszteződésben – a túloldalra – amikor egy villámszerű – időtlen – látomásban rájöttem, hogyan menthetem meg a családom. Kívül kerültem az időn. Aztán a következő két hétben már csak végre kellett hajtanom azt, amit az Angyal javasolt. Az én családom lett az egyetlen, amelyik megúsza az internálást. Szóval az Angyal rendkívül gyakorlatias. Csúfot űz a politikából.

Riporter Aztán volt mégis egy pillanat, amikor elhagyta Magyarországot.

Gitta Az Angyal rámutatott: vége.

Riporter Ez mikor történt?

Gitta 60-ban. Franciaországba jöttem. Egy kicsi kis bőröndbe raktam, lepedőbe csomagolva az értékes füzeteket, a beszélgetésekről, a tizenhét beszélgetésről írt jegyzeteket. Félttem, hogy a vámosok megtalálják, de végül sikerült. ÉS Franciaországban rögtön hozzáfogtunk francia barátaimmal a fordításhoz. Tizenöt éven át fordítottuk.

Riporter Nyilván, már amikor teleírta ezeket a füzeteket, amikor átmásolta a szövegeket, úgy érezte, hogy feltétlenül meg kell ismertetni a tartalmukat.

Gitta Igen, igen... ezt tudtam. Tudtam, hogy nem a mi négyünk kis gyönyörűségére adatott ez nekünk. Tudtam, hogy korunknak szóló tanításról van szó.

Riporter És miután Franciaországba került, úgy érezte, hogy küldetése mindezt megismertetni.

Gitta Igen, igen. Nem kis szárnyas angyalokról szól ez a történet, barokk templomok puttóiról, hanem arról, hogy mindnyájunknak... mindenkinek megadatik, ha akarja, hogy találkozzék Fény-hasonmásával...

[Idézet:]
Angyal

Mindenkinek megadatik, ami teljessé teszi. Amit kaptok, egészen kicsi fény, és megtelik vele a kehely. A

gyöngeség erő és az erő gyöngeség – kemény a szikla – midőn a tűz lángját befogadja a törékeny edény. Az ember fiának jut a feladat – Örvendjetelek, emberek vagytok és emberré váltok.

Gitta Az Angyal – szerintem – az én örök életet adó párom – én pedig az ő örök életet nyerő párja vagyok. Vagy – ha másfajta megfogalmazást kíván: Az angyal az én előképem a láthatatlan világban – én pedig az angyal képe a látható világban. Az angyal az én időn kívül létező hasonmásom. Én pedig az ő időben korlátozott hasonmása. Az Angyal az én lényegi kiegészülésem a szellem világában, én pedig az ő végrehajtó kiegészítése az anyagi világban... De egyek vagyunk. Ő az én fénytestem... én vagyok az ő anyagi teste... De egyek vagyunk. Következésképpen a test nélküli fény helyére és a fény nélküli test helyére kerül az ember. Két szerető egyesülése. Ég és föld egyesülése... egy személyben. Ha akarja: egyetlen testbe költözött egyetlen fény... törés, hasadás nélkül...

[Idézet:]
Angyal

A fény anyagba öltözik. Leszáll az ég, bölcsesség. A bölcs anyag a gyümölcs. A teremtés termést hozott. Megfogható fényt – fénylő anyagot. Ujjongjatok!

Riporter Éppen ezt szerettem volna pontosítani az angyallal kapcsolatban – hogy végül is... mit nevez angyalnak.

Gitta Az ember személyes fény-kiegészülése. A fény-párja.

Riporter Vagyis... az a részünk, amelyet nem ismerünk még.

Gitta Igen. Nagyon okos... Kiváló meghatározás.

Riporter De... hogyan... hogyan jön rá erre valaki, - ha nem Mallász Gitta vagy a barátainak egyike? ... Hogyan jön rá? – Ha nem Mallász Gitta – Azért kérdezem, mert –

Gitta A szomjúsága... a szomja vezeti rá... Abban a pillanatban, amikor nagyon megszomjazik... amikor nagyon elégedetlen már... az életével... a mostani életével... akkor egy új távlat nyílik előtte. Nem úgy, ha valaki nagyon elégedett s azt mondja: „jaj, de jól vagyok”... „milyen jót sétáltam a mezőn- „ „moziba fogok menni”. Ellenben, ha azt mondja: „nem bírom már elviselni ezt az életet... akkor egy másik, egy új életintenzitás jelentkezik...

- Riporter Valami ilyesmit akartam mondani... Hogy az ember benne él a világban... eleinte... minden nagyon jó talán, - de ehhez az kell, hogy szinte szorongjon az ember – elvesse azt, - ami körülötte van.
- Gitta Hát persze – a belső... lázadás az ugródeszka – ehhez a többlet.
- Riporter Az angyalait... a velük folytatott beszélgetés során sokszor „mester”-nek nevezi...
- Gitta Igen.
- Riporter Minek a mesterei ők valójában?
- Gitta A mi mestereink... Az embereké. Ők tanítanak minket.
- [Idézet:]
Angyal
- Nem védekezni kell immár, hanem támadni. Feltámadni a sötét ellen. Elég sem lesz anyag, ha égsz. Nem hogy maradjon és megromoljon. Tanítalak: Mit hibádnak vélsz, erényed lehet, ha felismered. Nem látod az embert. Nem hiba, mert a szemed nem látásra való. Ha a szemed sugározni fog, akkor jó lesz minden. Ne végy részt a sötétből, de add a világot mindig és mindenkor. Majd a sötétség eltakarodik.*
- Riporter De ez a tanítás olyasvalami, ami kívülről jön, vagy olyasmi, ami megmutatja, hogy mi van belül az emberben?
- Gitta Nem – nem – nem – Van egy... én ezt úgy nevezem... kissé tiszteletlenül – hogy „mennyei forgatókönyv”, ami a földön a mi közvetítésünkkel válik valóra... És ez egy rendkívüli tanterv... arról, amit a ma embere képes elviselni – szemközt a fényvel.
- Riporter Igen, de a fény olyan szó, amit sűrűn használ –
- Gitta A fény... a mi benső... egészségünk. Nem valamiféle nagy színházi hókuszpókusz... hogy az ember tapsol... „milyen pompás fények” – Ez az életintenzitás... a hétköznapi élettől eltérő életintenzitás... Érthető ez?
- Riporter És olyasvalami, ami... ami valóban megváltoztatja az életet...
- Gitta Mi az hogy! Gondolja, hogy a magamfajta 85 éves műemlék fennállna még, ha nem ezzel táplálkozna?
- Riporter Igen, de – hogyan változtatja meg ez az életet?

teremtődött. Vagyis – egyezik a világegyetem szerkezetével.

Minden egyes szervünk megegyezik a világegyetem szerkezetével. Ezt állítja ma már a tudomány is. Hogy fényrészecskékből teremtettek minket. A világegyetem... a csillagok fényporából. Vagyis a világegyetem sűrítménye vagyunk.

Riporter Az embernek az a benyomása, hogy abból, amit az angyal mond, sok minden emlékeztet arra, amit a nagy vallások mondanak – és vannak viszont mozzanatok, amelyek merőben újak.

Gitta Igen... a vallások... a vallások lényegi eleme nem merül feledésbe... Csak túlhaladtatik.

Riporter Igen, de –

Gitta A... a... a vallások... ugródeszkául szolgálnak a továbbfejlődéshez.

Riporter De... az embernek – Mallász Gittát hallgatva – az a benyomása alakul ki, hogy az ismert vallások – és ezek a gondolatok – eredetükben keresztények – mondjuk, nincsenek meg benne az elavult vallások jegyei.

Gitta Mihelyst – formát ölt valami – minden forma – megmerevedik. De ha egy vallás megőrzi még az életesszenciát, - eleven marad és életet adó. Ha viszont csak forma, semmit sem ér.

Riporter Igen, de az élmény, amit a barátaival élt át –

Gitta Igen –

Riporter ez azt a benyomást kelti, hogy amit az angyal mondott, fölötte áll, hogy úgy mondjam, minden egyháznak.

Gitta Igen... igen... igen... igen... igen... igen. Fölötte áll minden formának. Mert az egyház már megmerevedett forma. Az angyal új életformát hirdetett, új életállapotot, mely test, anyag, fény. Ekörül forog minden. Test, anyag, fény. És persze ez másfajta életet jelent.

Riporter Igen, de – a mi hagyományunk szerint, a mi vallásunk szerint az ember bűnösnek tekinti a testet, a bukás, a bűn jelét látja benne.

Gitta Nem akarom magam a katolikus vallásba, a katolikus dogmába ártani. Az nagyon jól megfelel az olyan

embereknek, akik választ találnak benne. Én nem találok benne választ a kérdéseimre. Ezért kaptam egy másfajta választ. De – egy ízben; egy exegéta (szövegmagyarázó) azt hiszem, Svájcban, éppen Zürichben, azt a kérdést szegezte nekem, hogy mi a különbség az angyallal folytatott párbeszédék és Jézusnak... az üdvözülésről szóló prédikációi között. Nem magamtól adtam választ rá. A választ készen kaptam: a különbség: kétezer év.

- Riporter Igen.
- Gitta Ez egy olyan exegéta volt, aki vitázni szeretett volna. Intellektuális vitát folytatni... Ez más dolog. De hogy a ma emberének beszédmódja különbözik a 2000 évvel ezelőtti emberétől, és más távlatokat foglal magába, az nyilvánvaló és természetes.
- Riporter Igen, de –
- Gitta Imádom ezt az „igen, de” – t.
- Riporter Végül is ugye azt mondja, hogy minden embernek megvan a maga angyala.
- Gitta Igen.
- Riporter Akkor miért vannak olyanok, akik nem hallják az angyalukat?
- Gitta Azért – azért – azért mert nem vagyunk egykorúak. Vannak még éretlen emberek. Szükség van az érettség... bizonyos... bizonyos fokára... belső szervekre és érzékekre – hogy ezt felfogjuk. ... A dolog nem X.Y, úrnak szól, aki... ott az utcákon nem akarja meghallani... nem érdekli... nem képes még elviselni.
Mindnyájan az evolúció... az egyéni... fejlődés végtelen útját járjuk...
- Riporter Az a benyomásom, mintha a természet Mallász Gitta számára egy csaknem... csaknem eleven lény...
- Gitta Azonosulok vele. Én magam vagyok, ha szabad ezt mondani... A természettel... sokkal... sokkal erősebb – kapcsolatban állok, mint... az emberekkel.
- Riporter Úgy érzem, egyfajta bensőséges viszonyban...

- Gitta Igen, igen, igen, igen. Nagyon furcsa. Nagyon furcsa. De átérzem a föld szenvedését. Nemcsak előny származik ebből. Sz szenvedek... különösen most. Istenem! Testi szenvedést érzek. Ösztönösen. Nem a fejemben történik a dolog.
- Riporter Úgy érzi – hogy az embernek kötelezettségei vannak a föld iránt, amely a hátán hordja...
- Gitta De mennyire! De mennyire! Felelős az ember. Máskülönben megsemmisül. Ha nem viseli gondját a földnek. Ez a bázisunk.
- Riporter Egyességre – ha jól emlékszem, így említi valahol – nagy általános egyességre van szükség az ember és a –
- Gitta Igen, igen, igen, igen, igen, igen. Az emberek ráébrednek majd a föld iránti felelősségükre – ahogy rá kell ébredniük egyszersmind az angyal iránti, a fény iránti felelősségükre is. Mindig fölfelé és lefelé. Egyidőben. Ugyanaz a mozdulat. De középen az ember áll.
- Riporter De ugyanakkor – és ezt kérdezem – ilyen életet élni... lépésről – lépésre... Küszködve előre jutni ahogy ön is teszi – ez olyasmi, ami boldoggá teszi az embert, ugye?
- Gitta Hát persze. Ez csodálatos. Ez egy kaland. Nem vagyok – nem értem, miért olyan szerencsétlenek az emberek. Kéjelegnek a szenvedésben. Pedig minden balszerencse megmutatja a kiutat. A balszerencséből. Tehát ha így nézzük, a balszerencse áldást hozhat. Mindig tette ösztönöz. Oh az emberek” „Ez szörnyű!” „A társadalom a felelős.” „A szülők a felelősök.” Mindenki felelős, kivéve önmagunkat.
- Riporter Szavaiból az derül ki, hogy az ember hivatása az, hogy felelősséget vállaljon önmagáért. Az angyal – azzal, hogy rámutatott a felelősségére, egyfajta életvezetési tanácsot adott.
- Gitta Természetesen – persze. De az angyal arra is megtanít minket, hogy szeressük a földet, szeressük a föld termékeit. Hogy vidáman éljünk. Az angyal azt mondja, az öröm egy új világ levegője. Vagyis a siránkozás, - a kesergés hogy – „jaj, én nem egy semmi vagyok” – hogy „nekem semmi sem sikerül” – az ilyesmi bosszússág teszi az angyalt.
- Angyal (Az öröm – jel Jegyezd fel, ki minek örül)

Ahol nem tud örülni, ott van az alma, a megevett és nem odaadott alma. El vele! Még a leghitványabb is, ki palástod alatt van, megtanulhat örülni. Ez az öröm: Elindul – odaadja az örömet magából – s újra visszatér, mint egy lélegzet. A szívben van a kezdet és a vég, az öröm, mely az új világ levegője.

Riporter De ugyanakkor – ugyanakkor úgy látszik, mintha Mallász Gitta azt mondaná, hogy a halál nem a vég.

Gitta Egyáltalán nem. Átmenet.

Riporter Átmenet... Hová?

Gitta Az élet felé.- Az élet egy és oszthatatlan. Nincs ezer kicsi élet. Manapság... divatos dolog ugye – fölhasogatni az életet... újjászületekre... reinkarnációkra... Nagyon romantikus... De jól is van így.

Az élet azonban egy... és oszt-ha-tat-lan, egy – és oszthatatlan. Nem lehet felaprítani... kis részecskékre. Az élet egy. Csupán... a mi szemünk vak... és nem lát túl a halálon. Én biztosra veszem, ha meghalok, pihenek egy keveset, aztán veszek... szabad elhatározásból magamra vállalok majd egy új feladatot az új feladathoz jobban illő testtel, egy új eszközzel.

Riporter Tudatában van-e annak, hogy amit mond, az így vagy úgy, de mégis valamiféle vallásos közleménynek számít.

Gitta Ha mindenáron – osztályozni kíván – hát akkor eleven tudás. „Vallásos”... „Vallásos” – eleven!

Riporter Ha érti, mire gondolok, akkor –

Gitta Értem.

Riporter Azért, mert ugye adván a kijelentései... Nem fél, hogy egy adott ponton, aki önt hallgatja, mesterének kezdi tekinteni, gurujának...

Gitta Azért nem tekinthet engem senki a gurujának, mert nincsenek tanítványaim. ... És nem terjesztek semmiféle vallást... nem terjesztek semmiféle filozófiát... nincs semmiféle szektás tanításom – Hányszor kell ezt... hányszor kell még elismételnem? Nincs egyetlen tanítványom sem.

- Riporter Attól sem tart, hogy olyasfajta várakozásokat vetítenek ki önre, melyeket nem akar...?
- Gitta Védekezem az ilyen „kivetítések” ellen – amennyire csak tudok. Minden alkalommal... kijelentem, hogy nem tőlem származnak... én csupán lejegyeztem ezeket az üzeneteket. Csupán egyszerű írnok vagyok, akinek sok idejébe tellett, amíg megértette azokat. Tehát ha olyasfajta építmény, ami megáll a lábán, az nem nekem köszönhető.
- Riporter Igen, de bizonyos mértékben az, amit...
- Gitta Csak közvetítő vagyok. Tőlem telhetően hűséges közvetítő. Én élem ezt az tanítást. Én meg vagyok győződve a helyénvalóságáról. De ez az én igazságom. Senkire nem kényszerítem.
- Riporter De még ha nem kényszeríti is senkire...
- Gitta Nem –
- Riporter a hallgatóságának, az olvasóinak nem nyit mégis kaput bizonyos értelemben a felé, amit ezoterizmusnak nevezünk?
- Gitta Ezoterizmus ide vagy oda – mindennek van egy szerkezete: minden atomnak van. Ha az ember ráérez a szerkezetre, nem téved el. Tájékozódni képes. „Ezoterizmus”. Fűtyülök rá. Kijelentem... Kijelentem – nem vagyok az ezotéria állatkertjének... valami új mintapéldánya. Teljesen normális ember vagyok. Gyakorlatias ember. Főképp nagyon is gyakorlatias.
- Riporter Ez volt a Mallász Gittával folytatott legutolsó beszélgetésem. Egészsége néhány hónapja megromlott. Találkozásunk után hat héttel, 1992. május 25-én elbúcsúzott ettől a világtól. Halála előtt értesítést írt, melyet kívánsága szerint szét kellett küldeni ismerőseinek és barátainak. Ez volt a végrendelete.
A szomszédból írok neked.
Isten veled: Gitta
-

[Inzert]

Értesítés

Elhagytam a testemet...ezt a becses eszközt, mely földi feladatomból elvégzésére adatott nekem. Megviselte már az idő. Tudom, hogy kapok majd egy másik, új feladatomra alkalmasabb eszközt. Neked is van feladatod, máséhoz nem fogható feladatod, melyet üdvös dolog jól végezni mindaddig, amíg az Égnek ez a páratlan ajándéka – földi tested – alkalmas rá. Máskülönben: hiába éltél.

Gitta.

Az Angyal szövegét

Anne Alvaro mondta el.

A filmet fényképezte: Jean-Pierre Caussidery.

Riporter: Michel Cazenave

Rendezte: Jacques Meny.

1993. jan. 3.